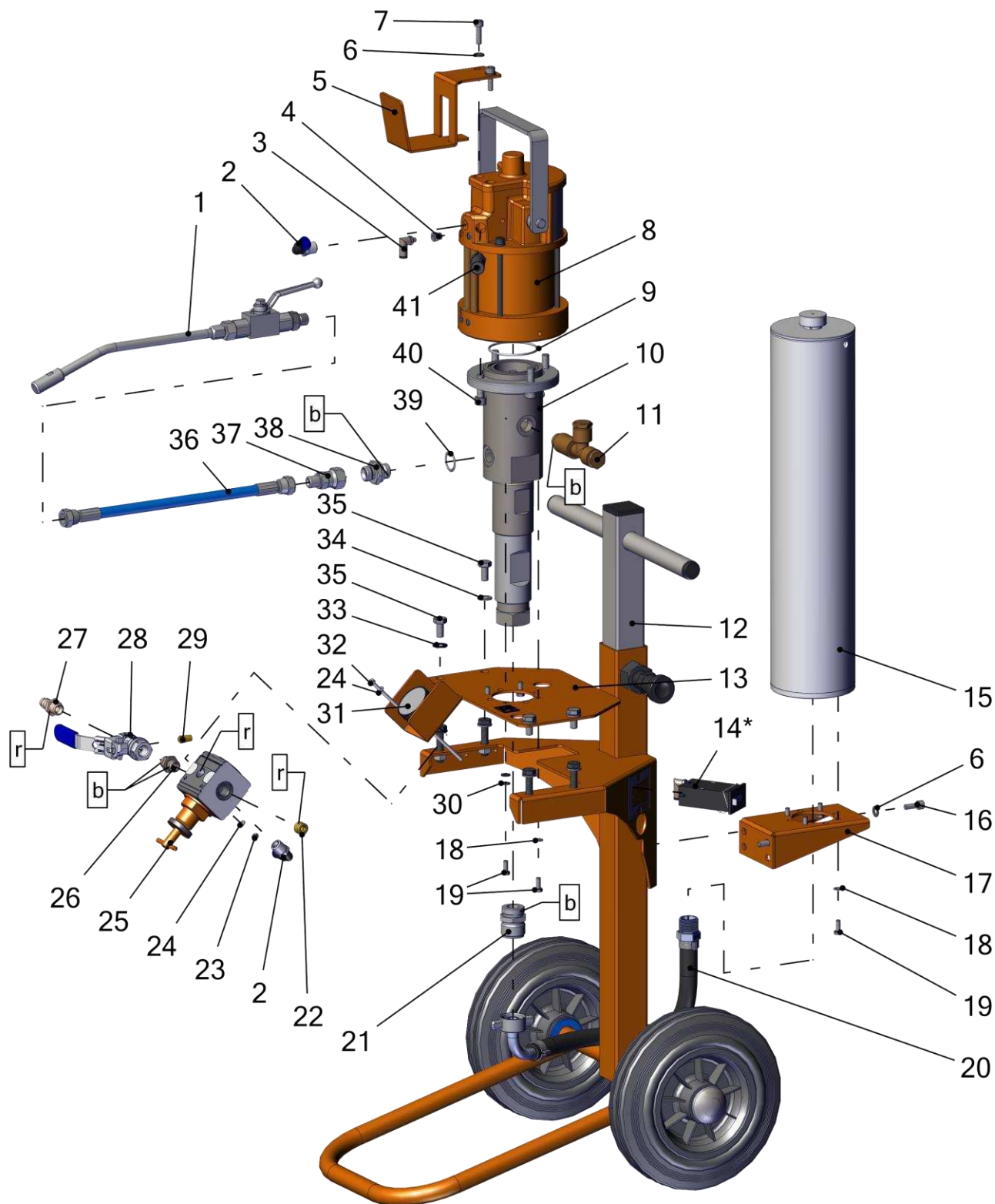




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0641948	1		Injektionslanze kpl.	injection lance cpl.	lance d'injection cpl.
2	0667444	2		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
3	0658382	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
4	0671283	1		Muffennippel	cocket nipple	raccord de machon
5	0670999	1		Schlauchhalter	hose support	fixage de flexible
6	0460591	4		Scheibe	washer	rondelle
7	0460508	2		Schraube	screw	vis
8	0644939	1		Luftmotor	air motor	moteur pneumatique
9	0311928	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
10	0644197	1		Materialpumpe	material pump	section fluide
11	0642643	1		Einfüllstutzen kpl.	filler neck cpl.	tube de remplissage cpl.
12	0669853	1		Fahrgestell	cart	chariot
13	0671003	1		Adapterplatte	adapter plate	plaque d'adaptation
14*	0670950	1	V	Taktzähler	stroke counter	compteur d'AVC
15	0671000	1		Fließbecher	funnel	entonnoir
16	0460478	2		Schraube	screw	vis
17	0646636	1		Halter	holder	porte-outil
18	0460230	6		Scheibe	washer	rondelle
19	0650761	8		Schraube	screw	vis
20	0671004	1		Ansaugleitung	suction line	systeme d'aspiration
21	0671005	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
22	0415243	1		Gewindestopfen	threaded plug	bouchon fileté
23	0615625	2		Mutter	nut	écrou
24	0460575	4		Scheibe	washer	rondelle
25	0646927	1	V	Druckluftregler	air pressure regulator	régulateur d'air comprimé
26	0648356	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
27	0644784	1		Luftanschlußnippel	air connection nipple	raccord d'air
28	0666667	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
29	0648979	1		Schalldämpfer	air muffler	silencieux
30	0659887	1		Sperrkantscheibe	washer	rondelle
31	0638002	1	V	Manometer	gauge	manometre
32	0669704	2		Schraube	screw	vis
33	0659889	1		Sperrkantscheibe	washer	rondelle
34	0460214	3		Scheibe	washer	rondelle
35	0474797	4		Schraube	screw	vis
36	0410845	1	V	Materialschlauch	material hose	tuyaux de matériau
37	0161179	1		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
38	0060585	1	V	Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
39	0611778	1		Dichtung	seal	joint
40	0461067	4		Schraube	screw	vis
41	0611891	1		Sicherheitsventil	safety valve	vanne de sécurité

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0474487		V	Erdungskabel	ground wire	câble de terre
0661854		V	Federstecker	spring retaining pin	goupille à ressort

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

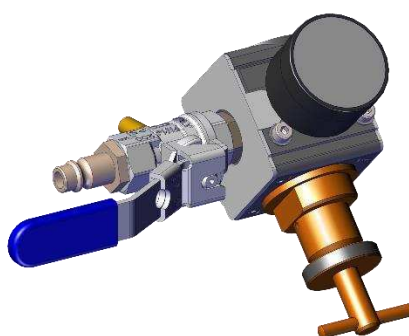
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

* Taktzähler / stroke counter / compteur de cycles

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0670950		V	4-stellig	4 digits	4 chiffres
0631495		V	6-stellig	6 digits	6 chiffres

Baugruppe (Ersatzteil) – Druckluftregler **0672413** (Pos. 2, 22-29, 31 und 32)Assembly (spare part) – air pressure regulator **0672413** (pos. 2, 22-29, 31 and 32)Ensemble (pièce de rechange) – régulateur de l'air comprimé **0672413** (pos. 2, 22-29, 31 et 32)

1V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
[m]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[ms]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[mt]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[ft]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com